

Sprachbildung: Grundlagen

Schwerpunkt: Neu zugewanderte Schülerinnen und Schüler

DAZ/DaF-Unterricht

- Rösch, H. (Hrsg.; 2003): **Deutsch als Zweitsprache. Sprachförderung – Grundlagen – Übungsideen – Kopiervorlagen.** Schroedel Verlag. 978-3-507-41295-8.

Der Band besteht aus einem theoretischen Teil (linguistische und didaktische Grundlagen für die Spracharbeit in der Grundschule) und einem Ideenteil (Kopiervorlagen und praktische Tipps in Form von Übungen und Aktivitäten für den DaZ-Unterricht).

- Rösch, H.(Hrsg.; 2005): **Deutsch als Zweitsprache, Sprachförderung in der Sekundarstufe I. Grundlagen- Übungsideen- Kopiervorlagen.** Schroedel. ISBN 978-3-507-41751-9.

Der Band beinhaltet

- a) Linguistische, didaktische, methodische und pädagogische Grundlagen für DaZ
 - b) Übungsideen und direkt einsetzbare Materialien für die Arbeit im Unterricht
- Ideen zur Berücksichtigung der Ausgangssprache der Schülerinnen und Schüler und ihrer mehrsprachigen Kompetenz im Lernprozess.

- Lundquist-Mog, Angelika; Widlok, Beate (2015): **DaF für Kinder.** Goethe-Institut München/Klett-Langenscheidt. 978-3-12-606980-9.

Für Erzieherinnen und Erzieher sowie für Lehrkräfte in der Grundschule; mit Unterrichts- und Gesprächsmitschnitten auf beiliegender DVD.

- Goethe-Institut e.V. (Hrsg.; 2016): **So lernen Kinder erfolgreich Deutsch.** International erprobte Konzepte für den DaF/DaZ-Unterricht. Erich Schmidt. 978-3-503-16639-8.

Für Erzieherinnen und Erzieher sowie für Lehrkräfte in der Grundschule.

- Brinitzer, Michaela et al. (2016): **DaF unterrichten.** Basiswissen Didaktik Deutsch als Fremd- und Zweitsprache. Klett. 978-3-12-675308-1.

Konzipiert für die Arbeit mit Erwachsenen, die Grundlagen gelten jedoch ebenso für die Arbeit mit Jugendlichen; mit Leitfaden für Neueinsteiger, Video-DVD und Kopiervorlagen zum Download.

- Catanese, Giovanni Cicero; Filtzinger, Otto; Montanari, Elke (2011): **Europäisches Sprachenportfolio. Mehrsprachigkeit in der frühkindlichen Bildung wertschätzen und dokumentieren. Handbuch und Ordner.** Bildungsverlag EINS. 978-386723769-7.

Dieses nach den Richtlinien des Europarats entwickelte und praxiserprobte Sprachenportfolio enthält Ideen zur Förderung von Mehrsprachigkeit in Kitas und in der Schuleingangsphase. Es bietet eine Vielzahl von Anregungen zur Reflexion des Lernens von Sprachen und knüpft mit den Praxisvorschlägen an den Gemeinsamen europäischen Referenzrahmen an.

Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen

- Coste, Daniel; North, Brian; Trim, John (2013): **Gemeinsamer europäischer Referenzrahmen für Sprachen: lernen, lehren, beurteilen.** Klett-Langenscheidt. 978-3126065207.

Der Referenzrahmen beschreibt die Bedingungen des Lernens und die verschiedenen Kompetenzen, die für erfolgreiches Kommunizieren wichtig sind, und stellt die gemeinsamen Referenzniveaus zur Erfassung des Lernfortschritts vor. Der Referenzrahmen richtet sich an Lehrer, Fortbilder, Autoren und Curriculumplaner. Er wurde im Auftrag des Europarates, Rat für kulturelle Zusammenarbeit, erstellt.

- Glaboniat, Manuela u.a. (2005): **Profile deutsch: Lernzielbestimmungen, Kannbeschreibungen und kommunikative Mittel für die Niveaustufen A1, A2, B1, B2, C1 und C2 des "Gemeinsamen europäischen Referenzrahmens für Sprachen".** Klett-Langenscheidt. 978-3-12-606518-4.

Profile deutsch bietet eine Datenbank auf CD-ROM mit Kannbeschreibungen, Wortschatz und Grammatik, die jeweils den Niveaus zugeordnet sind. Profile deutsch ist Nachschlagewerk, Checkliste und Fundgrube und kann regionalen Gegebenheiten oder spezifischen Bedürfnissen angepasst werden. Profile deutsch richtet sich an Lehrende, Leiter von Institutionen, Lehrbuchautoren, Curriculum-Entwickler, Testentwickler und Prüfungsspezialisten im Bereich DaF und DaZ.

- Heilmann, Beatrix (2012): **Diagnostik & Förderung - leicht gemacht: Deutsch als Zweitsprache.** Ein Praxishandbuch mit Video-DVD. Buch + DVD mit Übungsmaterial und Film zur Erläuterung. Klett. 978-3-12-666801-9.

Die Profilanalyse ist ein einfaches und erprobtes Diagnostikverfahren für mehrsprachige Grundschulklassen. Mit Hilfe der „Förderhorizonte“ können aus den Ergebnissen direkt passende Fördermaßnahmen abgeleitet werden, die den individuellen Anforderungen der Lernenden gerecht werden. Diagnostik und Fördermaßnahmen sind zugeschnitten auf die verschiedenen Sprachniveaus und können im Unterricht in Deutsch-, Mathematik-, Sachunterricht eingesetzt werden.

Sprachbildender Fachunterricht

Leisen, Josef (2013): **Handbuch Sprachförderung im Fach. Sprachsensibler Fachunterricht in der Praxis.** Klett.

Gezielte Sprachbildung ist die Aufgabe aller Fächer, denn Fachlernen und Sprachlernen entwickeln sich nur gemeinsam. Dieses Grundlagenwerk setzt sich aus einem Grundlagen- und einem Praxisteil zusammen und richtet sich an Fachlehrkräfte der Sekundarstufe I. Sie erhalten methodisch-didaktische Anregungen und Praxishilfen für einen sprachsensiblen Fachunterricht.

Schmölzer-Eibinger, Sabine et al. (2013): **Sprachförderung im Fachunterricht in sprachlich heterogenen Klassen.** Klett Fillibach. 978-3-12-688058-9.

Mit diesem Handbuch sollen Lehrkräfte aller Fächer dazu ermutigt und angeregt werden, ihr eigenes sprachliches Handeln im Fachunterricht zu reflektieren und im Sinne eines „sprachaufmerksamen Fachunterrichts“ zu gestalten. Es werden didaktische Prinzipien, Modelle und empirische Verfahren vorgestellt, die Lehrkräften aller Fächer grundlegende Informationen vermitteln, um eine gezielte Sprachförderung in sprachlich heterogenen Klassen zu realisieren.

- Beese, Melanie et al. (2014) **Sprachbildung in allen Fächern.** Klett-Langenscheidt. 978-3-12-606978-6.

Der Band mit DVD ist für den Unterricht in der Sekundarstufe konzipiert. Er beschäftigt sich mit der Förderung sprachlicher Kompetenzen im Fachunterricht der einzelnen Fächer bzw. Fächergruppen und der Integration von Mehrsprachigkeit in den Unterricht.

- Weis, Ingrid (2013). **DaZ im Fachunterricht. Sprachbarrieren überwinden – Schüler erreichen und fördern.** Verlag an der Ruhr. 978-3-83-462392-8.

Dieses Handbuch enthält einen Überblick über häufige Sprachprobleme im Fachunterricht der Sekundarstufen, er gibt Tipps zur Diagnose der Sprachfähigkeiten und zur anschließenden Sprachförderung sowie konkrete Hinweise zu Unterrichtsvorbereitung und differenzierender Unterrichtsgestaltung.